



**23500-5—
2021**

5

(ISO 23500-5:2019, IDT)

2021

1 « » () « ») « » -
(.) « ») « » -
4

2 011 «
»

3 **21** **2021** . **1195-**

23500-5:2019 «

5.

» (ISO 23500-5:2019 «Preparation
– Part 5: Quality of dialysis fluid for

and quality management of fluids for haemodialysis and related therapies — Part 5: Quality of dialysis fluid for haemodialysis and related therapies», IDT).

5

1	.....	1
2	.....	1
3	.....	2
4	.....	2
4.1	.....	2
4.2	.....	3
5	.....	3
5.1	.....	3
5.2	.....	3
( )	.....	5
8( )	.....	8
( )	.....	12
	.....	13

23500-5:2019,
ISO
150/SC 2 « - »
ISO/TC 150 « »
().
23500-5:2019 11663:2014,
- 23500-5:2019

(13959), 23500-4 (13956) 23500-1 (23500), 23500-2 (26722), 23500-3
 (11663).

23500-3 23500-4

23500-3 **23500-4.**

23500-4
23500-3.
23500-1.

Preparation and quality management of fluids for haemodialysis and related therapies.
Part 5. Quality of dialysis fluid for haemodialysis and related therapies

— 2022—02—01

1

2

- ()):
- ISO 23500-1. Preparation and quality management of fluids for haemodialysis and related therapies —
Part 1: General requirements (
1.)
 - ISO 23500-3, Preparation and quality management of fluids for haemodialysis and related therapies —
 - Part 3: Quality of water for haemodialysis and related therapies (
 - 3.

)

 - ISO 23500-4. Preparation and quality management of fluids for haemodialysis and related therapies —
 - Part 4: Concentrates for haemodialysis and related therapies (
 - 4.

)

3

23500-1.

: <https://www.iso.org/obp>;

: <http://www.electropedia.org/>.

4

4.1

4.1.1

4.1.2

0.5 / (100 / (5).

5)

50 %

4.1.3

0,03 / (0,1 / (5).

5)

4.1.4

,
23500-3 23500-4.

4.2

23500-3.
23500-4.

().

0.1 / .

5

5.1

10

23500*3,

(.1 .2)

.2.

60

4

< 10 °C

24

5.2

1.

()
().

* , 0.1 0.3 ;
* , .1 . ;

Reasoner 2A(R2A)
(TSA)

[6]. [7]. 2016 . (8) ,

TSA , & 50 / . R2A

1. (TGEA), 17 ' 23

7 , , TSA [9].

Mattais TSA , , ,

2 50 / . , , ,

TSA 35 37 ' 48 (= 0.001).

2 50 / , , , [8].

1 —

(TGEA)	17' 23 '	7
Reasoner 2 (R2A)	17- 23 '	7
(TSA) ^a	35 * 37 '	48
,	TSA	.

),

().

Limulus amoebocyte lysate (LAL)

()

.1

() [10]. [11]. [12]. [13].

[14]. [15].

[16]. [17].

Vanholder
in vitro

10³ 10⁴ / (Pseudomonas) [18].

[19]—[25].

[26].

[27].

[28]. [29].

(JSJT)

> 0.100 / [30]. [31].

2 / AAMI 2001

0,25 / 13959 2009

0.25 /

0.5 /

Limulus.

2

[14]. [17]. [25]. [32]. [44].

[45]. »>-

0.03 / [46]. 0.1 /

7

[47].

(20 100).

.2

23500-3:2019 23500-4:2019.

(SMA). [11].
(TSA) —

1.

[8]. [46]. [48].

Reasoner 2 {R2A}
(TSA)

[49]. 2016 .

R2A TSA ,
arap(TGEA). 17' 23 * 7 ,
TSA[6]. Maltais [8] 2 50 / ,
TSA 35 °C 37 *
48 (= 0.001).
2 50 / , (TGEA TSA)

[51]. [52]. [53].

[50].
), , ,
168 (7). , ,
17 * 23 *

()

.1 —

3

		/ 6
		0,01
1		0,1
		0,1
		0,2
		0,005
(N)		2
		100
		0,1
		2 (0,05 /)
		4 (0,15 /)
		8 /)
		70 (3.0 /)
8 , , ,		,
1 , , ,	(() .	,
		,
		,
		,
		,
		,
.2.		,

.2 —

	, /
	0,006
	0,005
	0,1

.2

		, /
		0.0004
		0.001
		0.014
		0.0002
		0.09
		0.005
		0.002
		,
.1	.2.	,
		,

.1 .2.

ISO.

.2.

0.1 / .

		,
	(-)	17294-2:2016 . #3113
	(-)	ISO 17294-2:2016 . #200.9
	(-)	17294-2:2016 . #3114
	(-)	17294-2:2016 . #3113
	(-)	ISO 17294-2:2016 . #200.9
	(-)	17294-2:2016 . #3113
	(-)	17294-2:2016 . #3500- D . #3111
	DPD (N- --)	. #4500-0 F
	DPD (N- --)	. #4500-0 G

		,
	- - - ()	17294-2:2016 . #3113
	- , - - (),	17294-2.2016 . #3111 . #3500- D
	3.6- 2-(4- (SPADNS))-1.8-	ISO 10304-12007 ISO 10359-1:1992 . #4500-F* . #4500-F* D
	- - - ()	17294-2:2016 . #3113
	- , - - () ;	17294-2.2016 . #3111 , #300.7:1986
	) ( -	. #3112
	,	10304-1:2007 7890-3:1988 . #4500-N0 ₃
	(,), - -	17294-2:2016 . #3111 . #3500- D . #3500-
	(,) , - - ()	17294-2:2016 . #3114 . #3113
	- - - ()	17294-2:2016 . #3113
	(,), - -	17294-2:2016 . #3111 . #3500-Na D
		10304-1:2007 . #4500-SO ₄ ^{2*}

		,
	- - - (-)	13017294-2:2016 . #200.9
		. 2.4.8 . < 1231 >
	- , - - (-),	17294-2:2016 . #3111 . #3500-Zn D

()

.1

ISO 23500-1	IDT	23500-1—2021 « »	- 1.
ISO 23500-	IDT	23500-3—2021 « »	- 3.
ISO 23500-4	IDT	23500-4—2021 « »	- 4.

- IDT -

- [1] ISO 10359-1:1992. Water quality — Determination of fluoride — Part 1: Electrochemical probe method for potable and tightly polluted water
- [2] IS017294-2:2016. Water quality—Application of inductively coupled plasma mass spectrometry (ICP-MS) — Part 2: Determination of selected elements including uranium isotopes
- [3] ISO 23500-2:2019. Preparation and quality management of fluids for haemodialysis and related therapies — Part 2: Water treatment equipment for haemodialysis applications and related therapies
- [4] RICE E.W.. BAIRD A.B.. EATON A.D. Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater. 23rd Edition. American Public Health Association. American Water Works Association. Water Environment Federation. 2017
- [5] U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY. Methods for the determination of metals in environmental samples. Supplement 1 (EPA-600-R-94-111). Cincinnati {Ohio} Environmental Monitoring Systems Laboratory
- [6] VAN DER LINDE K.. UM B.T., RONDEEL J.M.. ANTONISSEN L.P.. DE JONG G.M. Improved bacteriological surveillance of haemodialysis fluids a comparison between Tryptic soy agar and Reasoner's 2A media. *Nephrol. Dial. Transplant.* 1999. 14 (10) pp. 2433—2437
- [7] REASONER D.J.. GELDREICH E.E. A new medium for the enumeration and subculture of bacteria from potable water. *Appl. Environ. Microbiol.* 1985.49 pp. 1—7
- [8] MALTAIS J.B., MEYER K.B.. FOSTER M.C. Comparison of techniques for culture of dialysis water and fluid. *Hemodial Int.* 2017. 21 pp. 197—205
- [9] MASAKANE I.. TSUBAKIHARA Y.. AKIBA T.. WATANABE Y.. ISEKI K. Bacteriological qualities of dialysis fluid in Japan as of 31 December 2006. *Ther. Apher. Dial.* 2008, 12 (6) pp. 457—463
- [10] DAWIDS S.G.. VEJLSGAARD R. Bacteriological and clinical evaluation of different dialysate delivery systems. *Acta Med. Scand.* 1976. 199(3)pp. 151—155
- [11] FAVERO M.S.. PETERSON N.J.. BOYER K.M.. CARSON LA. BOND W.W. Microbial contamination of renal dialysis systems and associated risks. *Trans. Amer. Soc. Artif. Int. Organs.* 1974. 20 pp. 175—183
- [12] FAVERO M.S.. PETERSON N.J.. CARSON LA. BOND W.W.. HINDMAN S.H. Gram-negative water bacteria in hemodialysis systems. *Health Lab. Sd.* 1975, 12 (4) pp. 321—334
- [13] HINDMAN S.H.. CARSON LA. PETERSON N.J., SCHONBERGER L.B.. SOLANO J.T. Pyrogenic reactions during haemodialysis caused by extramural endotoxin. *Lancet.* 1975, 2 (7938) pp. 732—734
- [14] IZUHARA Y.. MIYATAT.. SAITO K.. ISHIKAWA N.. KAKUTA T., NANGAKU M.. YOSHIDA H.. SAITO A.. KUROKAWA K.. VAN YPERSELE de STRIHOU C. Ultrapure dialysate decreases plasma pentosidine, a marker of 'carbonyl stress.'. *Am. J. Kidney Dis.* 2004.43 (6) pp. 1024—1029
- [15] JONES D.M.. TOBIN B.M.. HARLOW G.R.. RALSTON A.J. Bacteriological studies of the modified Kiil dialyser. *BMJ.* 1970. 3 (5715) pp. 135—137
- [16] GAZENFELDT-GAZIT E.. ELIAHOU H.E. Endotoxin antibodies in patients on maintenance hemodialysis. *Isr. J. Med. Sci.* 1969. 5 pp. 1032—1036
- [17] OUSEPH R.. JONES S.. DHANANJAYA N.. WARD R.A. Use of ultrafiltered dialysate is associated with improvements in haemodialysis-associated morbidity in patients treated with reused dialysers. *Nephrol. Dial. Transplant.* 2007. 22 (8) pp. 2269—2275
- [18] VANHOLDER R.. VAN HAECKE E.. VEYS N.. RINGOIR S. Endotoxin transfer through dialysis membranes small-versus large-pore membranes. *Nephrol. Dial. Transplant.* 1992. 7 (4) 333—339
- [19] LAUDE-SHARP M.. CAROFF M.. SIMARD L.. PUSINERI C.. KAZATCHKINE M.D.. HAEFFNER-CAVAILLON N. Induction of IL-1 during hemodialysis Transmembrane passage of intact endotoxin (LPS). *Kidney int.* 1990. 38 (6) pp. 1089—1094
- [20] EVANS R.C.. HOLMES C.J. In vitro study of the transfer of cytokine-inducing substances across selected high-flux hemodialysis membranes. *Blood Purif.* 1991. 9 (2) pp. 92—101

- [21] URENAP.. HERBELIN A.. ZINGRAFF J.. LAIR .. MAN N.K.. DESCAMPS-LATSCHAB.. DRUEKE . Permeability of cellulosic and non-cellulosic membranes to endotoxin subunits and cytokine production during in-vitro haemodialysis. *Nephrol. Dial. Transplant.* 1992. 7 (1) pp. 16—28
- [22] BOMMER J.. BECKER K.P.. URBASCHEK R. Potential transfer of endotoxin across high-flux polysulfone membranes. *J. Am. Soc. Nephrol.* 1996. 7 (6) pp. 883—888
- [23] SCHINDLER R.. CHR1ST-KOHLRAUSCH F.. FREI U.. SHALDON S. Differences in the permeability of high-flux dialyzer membranes for bacterial pyrogens. *Clin. Nephrol.* 2003. 59 (6) pp. 447—454
- [24] WEBER V.. LINSBERGER I.. ROSSMANITH E.. WEBER C.. FALKENHAGEN D. Pyrogen transfer across high- and low-flux hemodialysis membranes. *Artif. Organs.* 2004. 28 (2) pp. 210—217
- [25] SCHINDLER R.. BECK W.. DEPPISCH R.. AUSS1EKER M.. WILDE A.. GOHL H.. FREI U. Short bacterial DNA fragments Detection in dialysate and induction of cytokines. *J. Am. Soc. Nephrol.* 2004;15 (12) pp. 3207—3214
- [26] YAMAGAMI S.. ADACHI T.. SUGIMURA T.. WADA S.. KISHIMOTO T.. MAEKAWA M.. YOSHIMURA R.. NIWA M.. TERANO Y.. SHALDON S. Detection of endotoxin antibody in long-term dialysis patients. *Ini. J. Artif. Organs.* 1990. 13(4) pp. 205—210
- [27] TOKARS J.I.. ALTER M.J.. FAVERO M.S. National surveillance of dialysis associated diseases in the United States. 1993. *ASAIOJ.* 1996. 42 (3) pp. 219—229
- [28] BERNICK J.J.. PORT F.K.. FAVERO M.S.. BROWN D.G. Bacterial and endotoxin permeability of hemodialysis membranes. *Kidney Int.* 1979. 16 (4) pp. 491—496
- [29] BOMMER J.. BECKER K.P.. URBASCHEK R.. RITZ E.. URBASCHEK B. No evidence for endotoxin transfer across high-flux polysulfone membranes. *Clin. Nephrol.* 1987. 27 (6) pp. 278—282
- [30] HASEGAWAT.. NAKAI S.. MASAKANE I.. WATANABE Y.. ISEKI K.. TSUBAKIHARA Y.. AKIZAWA T. Dialysis fluid endotoxin level and mortality in maintenance hemodialysis a nationwide cohort study. *Am J Kidney Dis.* 2015. 65 (6) pp. 899-904
- [31] KAWANISHI H.. MASAKANE I.. TOMO T. The new standard of fluids for hemodialysis in Japan. *Blood Purif.* 2009. 27 (Suppl 1)pp. 5—10
- [32] QUELLHORST E. Methods of hemodialysis. *Nieren- Hochdflockkr.* 1998. 27 pp.35—41
- [33] SCHINDLER R.. LONNEMANN G.. SCHAFFER J.. SHALDON S.. KOCH K.M.. KRAUTZIG S. The effect of ultrafiltered dialysate on the cellular content of interleukin-1 receptor antagonist in patients on chronic hemodialysis. *Nephron.* 1994. 68 (2) pp. 229—233
- [34] SCHIFFL H.. LANG S.M.. STRATAKIS D.. FISCHER R. Effects of ultrapure dialysis fluid on nutritional status and inflammatory parameters. *Nephrol. Dial. Transplant.* 2001. 16 (9) pp. 1863—1869
- [35] RAHMATI M.A.. HOMELP.. HOENICH N.A.. LEVIN R.. KAYSEN G.A.. LEVIN N.W. The role of improved water quality on inflammatory markers in patients undergoing regular dialysis. *Ini. J. Artif. Organs.* 2004. 27 (8) pp. 723—727
- [36] HSU P.-Y.. LIN C.-L.. YU C.C.. CHIEN C.C.. HSIAU T.G.. SUN . .. HUANG L.M.. YANG C.W. Ultrapure dialysate improves iron utilization and erythropoietin response in chronic hemodialysis patients — A prospective cross-over study. *J. Nephrol.* 2004. 17 (5) pp. 693—700
- [37] ARIZONO K.. NOMURAK.. MOTOYAMAT.. MATSUOKA K.. MIYAZU R.. TAKESHITA.. FUKUI H. Use of ultrapure dialysate in reduction of chronic inflammation during hemodialysis. *Blood Purif.* 2004. 22 (Suppl 2) pp. 26—29
- [38] FURUYA R.. KUMAGAI H.. TAKAHASHI M.. SANO K.. HISHIDA A. Ultrapure dialysate reduces plasma levels of 2-microglobulin and pentosidine in hemodialysis patients. *Blood Purif.* 2005.23 (4) pp. 311—316
- [39] MATSUHASHI N.. YOSHIOKA T. Endotoxin-free dialysate improves response to erythropoietin in hemodialysis patients. *Nephron.* 2002. 92 (3) pp. 601—604
- [40] BAZ M.. DURAND C.. RAGON A.. JABER K.. ANDRIEU D.. MERZOUK T.. PURGUS R.. OLMER M.. REYNIER J.P.. BERLAND Y. Using ultrapure water in hemodialysis delays carpal tunnel syndrome. *Ini. J. Artif. Organs.* 1991.14 (11) pp. 681—685
- [41] KLEOPHAS W.. HAASERT B.. BACKUS G.. HILGERS P.. WESTHOFF A.. VAN ENDERT G. Long-term experience with an ultrapure individual dialysis fluid with a batch type machine. *Nephrol. Dial. Transplant.* 1998. 13 (12) pp. 3118—3125

- [42] SCHIFFL .. FISCHER R.. LANG S.M., MANGEL . Clinical manifestations of AB-amyloidosis Effects of biocompatibility and flux. *Nephrol. Dial. Transplant.* 2000. 15 (6) pp. 640—845
- [43] MCKANE W.. CHANDNA S.M.. TATTERSALL J.E.. GREENWOOD R.N.. FARRINGTON K. identical decline of residual renal function in high-flux biocompatible hemodialysis and CAPD. *Kidney Int.* 2002. 61 (1) pp. 256—265
- [44] SCHIFFL H.. LANG S.M.. FISCHER R. Ultrapure dialysis fluid slows loss of residual renal function in new dialysis patients. *Nephrol. Dial. Transplant.* 2002. 17 (10) pp. 1614—1818
- [45] EUROPEAN RENAL ASSOCIATION — European Dialysis and Transplant Association. European Best Practice Guidelines for Haemodialysis. (Part I). Section IV Dialysis fluid purity. *Nephrol. Dial. Transplant.* 2002. 17 (Suppl 7) pp. 45—62
- [46] LEDEBOI.. NYSTRAND R. Defining the microbiological quality of dialysis fluid. *Artif. Organs.* 1999. 23(1) pp. 37—43
- [47] LEYPOLDT J.K.. SCHMIDT B.. GURLAND H.J. Measurement of backfiltration rates during hemodialysis with highly permeable membranes. *Blood Purif.* 1991. 9 (2) pp. 74—84
- [48] PASS T.. WRIGHT R.. SHARP B.. HARDING G.B. Culture of dialysis fluids on nutrient-rich media for short periods at elevated temperatures underestimates microbial contamination. *Blood Purif.* 1996. 14 (2) pp. 136—145
- [49] SITTER T.. BERGNER A., SCHIFFL H. Dialysate related cytokine induction and response to recombinant human erythropoietin in haemodialysis patients. *Nephrol. Dial. Transplant.* 2000. 15 (8) pp. 1207—1211
- [50] KIDD E.E. Bacterial contamination of dialysing fluid of artificial kidney. *BMJ.* 1964, t (5387) pp. 880—682
- [51] HASHEMI SHAHRAKI A.. TROVATO A.. DROZ S.. HAIDARIEH P.. BORRONI E.. MIRSAEIDI M.. MANNINO R.. HASHEMZADEH M.. MARIOTTINI A.. CIRILLO D.M.. TORTOLI E. *Mycobacterium aquaticum* sp. nov.. a rapidly growing species isolated from haemodialysis water. *Int J Syst Evol Microbiol.* 2017. 67 (9) pp. 3279—3282
- [52] BOLAN G.. REINGOLD A.L.. CARSON L.A.. SILCOX VA.. WOODLEY C.L.. HAYES P.S.. HIGHTOWER A.W.. MC-FARLAND L.. BROWN J.W. 3rd.. PETERSEN N.J. Infections with *Mycobacterium chelonei* in patients receiving dialysis and using reprocessed dialyzers. *J. Infect. Dis.* 1985. 152 (5) pp. 1013—1019
- [53] LOWRY P.W.. BECK-SAGUE C.M.. BLAND LA.. AGUERO SM.. ARDUINO M.J., MINUTH A.N.. MURRAY RA.. SWENSON J.M.. JARVIS W.R. *Mycobacterium chevrae* infection among patients receiving high-flux dialysis in a hemodialysis clinic in California. *J. Infect. Dis.* 1990. 161 (1) pp. 85—90
- [54] ISO 7890-3:1988. *Water quality—Determination of nitrate—Part 3: Spectrometric method using sulfosalicylic acid*
- [55] EPA300.7:1986. *Quality Criteria for Water*
- [56] EPA 200.9:1994. *Determination of Trace Elements by Stabilized Temperature Graphic Furnace Atomic Absorption*

23500-5—2021

628.1.038:616.61-78:006.354

11.040.60

117410 . - , . 3t. . 2.
www.goslinfo.ru info@gostinfo.ru